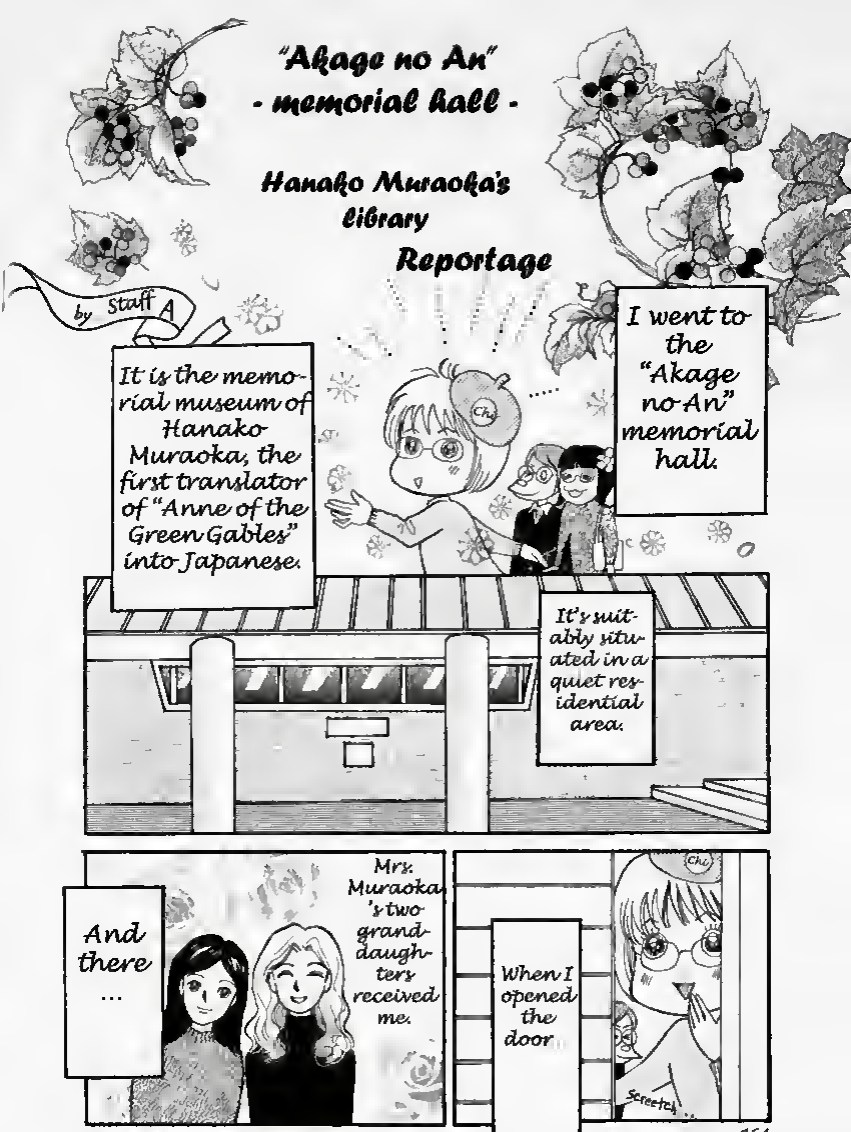
"Akage no An" - memorial hall -

Hanako Muraoka's Library Reportage

by Staff A


It is the memorial museum of Hanako Muraoka, the first translator of "Anne of the Green Gables" into Japanese.
I went to the "Akage no An" memorial hall.
Cha
It's suitably situated in a quiet residential area.
And there ...
Mrs. Muraoka's two granddaughters received me.
When I opened the door
Cha
Screech...

We abode a quiet and dear moment.
And time fled gently...
Here is a large library.
There are many volumes of the "Anne of the Green Gables" series published long ago.
Surely this was the place where "Anne" became "アン/An"; I could sense that thing happened in that very empty room.
This was Muraoka's working desk
There are also manuscripts of her translations.
Editor
Chi
Anyhow, it's from long ago.
Editor
Oh!
Totally different...
The clothes are different
No
The girl on this book cover is Anne?
Chi
There were also editions of "Akage no An" from which one could feel the time period...

I believe that An was born in Japanese while the sirens were ringing because of the air-raids.
The deep feelings I proved were immeasurable.
"Akage no An" was published in Japan in the 27th year of the Showa era.
Mrs. Muraoka translated "Anne of the Green Gables" during the Second World War..
It was a time when paper was hard to find.
I was surprised when I inquired further.
Wow,
she used different blank papers for her manuscripts.
I imagine during these 51 years how many people have got acquainted with "An" and shared this wonderful dream.
earnestly
Matthew is a really nice fellow.
What can be done?
Long ago, when I read the novel I wanted to become Anne, but
As long as "Akage no An" grows older (the translation gets older) there are more and more persons who read it
Now I definitely want to be like Marilla.
editor
Oh
I wonder if I am like Mrs Barry
Ch
This was a moment when I could express my deepest gratitude for Mrs. Muraoka.

If you want accurate information about "Akage no An" memorial hall - Hanako Muraoka's library, then you may use this address.
〈http://club.pep.ne.jp/~r.miki/index-i.htm〉

Rainbow Valley

CONCLUDES IN THE 2ND AND LAST VOLUME.

Follow it at
http://meisakuworks.wordpress.com

ART: CHIEKO HARA

SUBJECT: L. M. MONTGOMERY
JAPANESE TRANSLATION:
HANAKO MURAOKA

CHIEKO HARA'S LOVE FOR THE ANNE SERIES TURNS INTO A JEWEL MANGA!

Story

THE ETERNAL LOVERS ANNE AND GILBERT. THEY GOT MARRIED AND GILBERT, NOW A DOCTOR AND ANNE, NOW MISSIS BLYTHE WERE BLESSED WITH SIX CHILDREN; ALL OF THEM LIVE IN AN OLD VILLAGE ON PRINCE EDWARD ISLAND. NEAR INGLESIDE WHERE THE FAMILY LIVES, THERE IS A LITTLE BEAUTIFUL VALLEY "RAINBOW VALLEY" THAT THE CHILDREN LOVE MORE THAN ANY OTHER PLACE IN THE WORLD. AS THE FOUR CHILDREN OF THE NEW MINISTER MR. MEREDITH BECOME GOOD PLAYMATES WITH THE INGLESIDE CHILDREN, THE VALLEY TURNS MORE INTO A MORE AND MORE LIVELY PLACE.

Meisaku Translations
http://meisakuworks.wordpress.com/

Niji no tani no An
by Chieko Hara

VOLUME 1, EXTRA CHAPTER

IF YOU ARE READING THIS MANGA ON A SITE LIKE READMANGA.EU, MANGAFOX.ME, MANGACHAPTER.ME, AND SO ON, THEN YOU MUST KNOW THAT IT WAS TAKEN FROM OUR TRANSLATION GROUP WITHOUT PERMISSION!

SCANNED, TRANSLATED, EDITED BY DAMUDOKU

RULES

1. OUR GROUP TRANSLATES MANGA FOR FANS. WE CHARGE NOTHING FOR IT, SO DON'T SELL OUR SCANLATIONS. THE RIGHTS BELONG TO THE MANGAKAS AND NOT TO US.

2. YOU MAY NOT POST OR HOST OUR SCANLATIONS ON ANY OTHER SITE (LIKE MANGAFOX, MANGACHAPTER ETC.). YOU MAY NOT PUT IT ON OTHER SERVER, NEITHER SHARE IT ON MIRC CHANNELS, EMULE OR SIMILAR.

3. YOU MAY USE OUR SCANS TO TRANSLATE THE MANGAS IN YOUR LANGUAGE, BUT CREDIT US.

4. IF THESE MANGAS GET LICENSED IN YOUR COUNTRY, BUY IT TO SUPPORT THE AUTHOR. ANYWAY YOU SHOULD BUY THE JAPANESE ORIGINAL BECAUSE IT'S A PLEASURE TO LOOK AT IT EVEN IF YOU DON'T KNOW JAPANESE.